

ENGLISH: THAI**Dialogue****Domain:** Employment**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Male**Scenario:**

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

The dialogue begins now:

| No. | Speakers | Segments | Words |
|-------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | ENGLISH | Hello, I'm Jack. Thank you for coming in. | 8 |
| 2 | THAI | สวัสดีครับแจ๊ค ยินดีที่ได้รู้จักคุณครับ คราวที่แล้ว ผมได้คุยกับมอรรีน วันนี้เธอไม่อยู่หรือครับ? | |
| Translation | | Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today? | 17 |
| 3 | ENGLISH | She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you. | 21 |
| 4 | THAI | โอเคครับ มีอะไรที่เราต้องคุยกันครับ? ผมเริ่มกังวลเกี่ยวกับการไม่มียางานทำแล้ว และชั้นเรียนภาษาอังกฤษสองครั้งต่ออาทิตย์ไม่ให้โอกาสผมไปหางานทำอย่างจริงจังเลยครับ | |
| Translation | | OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work. | 31 |
| 5 | ENGLISH | I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you. | 30 |
| 6 | THAI | ผมได้มองหางานทางออนไลน์แล้ว แต่ถ้าผมจะทำงานในสายอาชีพผม ผมจำเป็นต้องพูดภาษาอังกฤษให้เก่งกว่านี้ | |
| Translation | | I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better. | 18 |
| 7 | ENGLISH | What work did you do before coming to Australia? | 9 |
| 8 | THAI | ผมทำงานเป็นช่างเทคนิคคอมพิวเตอร์ และผมรับผิดชอบเรื่องการดูแลระบบกับการเขียนโปรแกรม | |
| Translation | | I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming. | 14 |
| 9 | ENGLISH | You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency. | 32 |
| 10 | THAI | ถ้าคุณจะช่วยผมไปสัมภาษณ์งานกับองค์กรทางไอที จะเยี่ยมมาก ๆ เลยครับ ผมจะได้มีโอกาสทำงานในสายคอมพิวเตอร์ต่อไป | |
| Translation | | It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing. | 23 |

| | | | |
|-------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 11 | ENGLISH | We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one. | 13 |
| 12 | THAI | ขอบคุณครับ คุณยังสามารถช่วยผมเรื่องการใช้งานจ๊อบเซอร์วิส และการลงประกาศหางานทางออนไลน์ได้ด้วยมั๊ยครับ? | |
| Translation | | Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing? | 16 |
| 13 | ENGLISH | Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points. | 25 |
| 14 | THAI | ผมเริ่มมองโลกในแง่ดีและมีความหวังมากขึ้นแล้ว ผมจะไปหาซื้อเสื้อเชิร์ตตัวใหม่สำหรับการสัมภาษณ์ครั้งแรกด้วย ผมต้องไปแล้วครับ เดี๋ยวผมจะไปเข้าชั้นเรียนสาย ไปละนะครับ! | |
| Translation | | I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye! | 30 |
| 15 | ENGLISH | We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye! | 22 |

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

| Language | Total number of words | Number of segments with 20 or less words | Number of segments with 21-35 words | Number of segments with less than 10 words |
|----------|-----------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| ENGLISH | 160 | 3 | 5 | 2 |
| THAI | 149 | 4 | 3 | - |
| Total | 309 | 7 | 8 | 2 |